

3학년	Lesson 1	1과 More Reading (해석)	Class No.	
Date			Name	

2005 스티브 잡스이 스텐포드 대학교 졸업식 연설문

출처(Retrieved from): <https://youtu.be/GiHMz47vUqE>

오늘 저는 여러분에게 제 인생에 관한 세 가지 이야기를 하고자 합니다. 그게 다입니다. 별 거 아닙니다. 딱 세가지 이야기 뿐입니다. 첫 번째 이야기는 여러 점을 연결하는 것에 관한 것입니다. 저는 Reed 대학교를 6개월 만에 중퇴했습니다. 그러나 그 이후 완전히 그만 두기 전 까지 약 18개월간 청강생으로 거기에 머물렀습니다. 그 당시 그건 아주 무서운 경험 이었습니다. 그러나 되돌아 보니 그것은 제가 한 결정 중에 제일 훌륭한 결정들 중에 하나였습니다. 제가 학교를 그만둔 그 날부터 저는 저에게 흥미롭지 않은 필수 과목 수강을 그만두고 훨씬 재미있어 보이는 강의를 청강하기 시작할 수 있었어요.

Reed 대학교는 그 당시 아마 우리나라에서 최고의 서예 수업을 제공했었습니다. 캠퍼서 전체에 모든 포스터하고 서랍의 라벨은 아름다운 손 글씨로 쓰였어요. 그리고 그것은 아주 멋있었습니다.

이 어떤 것도 내 인생에 실질적으로 써먹을 수 있으리라는 희망은 없었습니다. 그러나 10년 후, 우리가 최초의 맥킨토시 컴퓨터를 디자인 할 때, 그 모든 것들이 나에게 다시 돌아왔습니다 (보람이 있었습니다). 만약 내가 자퇴를 하지 않았다면, 개인용 컴퓨터는 현재의 멋진 글자체를 가지지 못 할 것입니다. 제가 대학생이었을 때, 그런 점들(인생에서 일어나는 사건들이나 내가 겪은 경험들)을 미래를 예견하며 연결짓는 것은 불가능했습니다. 그러나, 되돌아보며 그 점들을 연결시키는 것은 아주 아주 분명합니다.

그러니 여러분들은 그런 점들이 여러분의 미래에 어떻게든 연결 될 것임을 믿어야합니다. 그 점들이 연결 될 것이라고 믿는 것은 당신이 진정 원하는 것을 추구하기 위한 자신감을 줄 것입니다. 심지어 남이 안가는 길로 갈 때도 말입니다.

제 두 번 째 이야기는 사랑과 상실에 관한 것입니다. 저는 운이 좋았습니다 – 저는 인생의 초반에 제가 좋아하는 일을 찾았습니다. 제가 20살이었을 때, Woz 하고 저는 제 부모님 집의 차고에서 Apple을 시작했습니다. 그리고 10년 후 Apple은 차고에서 저희 단 둘에서 시작해서 20억 달러짜리 회사에 직원수가 4000명이 넘는 회사로 성장했습니다.

그리고 난 후 저는 해고당했습니다. 저의 삶의 포커스였던 것이 사라졌습니다. 저는 초반 몇 개월간은 정말 무엇을 해야 할지 몰랐습니다. 저는 느꼈습니다 제가 예전의 사업가 세대를 실망시켰다고 느꼈습니다. 저는 거절당했지만, 그러나 여전히 제가 한 일을 사랑했습니다. 저는 그 당시에는 그것을 알지 못 했으나, Apple에서 해고당한 것은 저에게 일어날 수 있었던 최고 좋은 일이었던 거 같습니다.

성공하는 것의 묵직함은 다시 시작하는 사람의 가쁜함으로 대체되었습니다. 그것은 나를 자유롭게 해서 제 인생에서 가장 창의적인 기간으로 접어들게 했습니다. 그 다음 5년간, 저는 NeXT라는 회사와 Pixar라는 회사를 시작했습니다. 그 회사들은 세상에서 가장 성공적인 애니메이션 스튜디오들입니다.

저는 확신합니다 나를 계속 앞으로 나아가게 만든 것은 제가 하는 것을 제가 아주 좋아한다는 사실입니다. 여러분들도 여러분이 사랑하는 것을 찾으셔야합니다. 여러분의 일은 여러분의 인생의 많은 부분을 채울 것입니다. 진정으로 만족감을 느끼는 유일한 길은 당신이 위대한 일이라고 믿는 것을 하는 것입니다. 그리고 위대한 일을 하는 유일한 방법은 너가 하는 일을 사랑하는 것입니다. 만약 아직 그것을 찾지 않았다면, 계속 찾으세요. 그것을 찾을 때 그 사실을 진정으로 알 것입니다.

제 세 번 째 이야기는 죽음에 관한 것입니다. “만약 매일을 당신의 마지막 날 인 듯이 살면, 미래에 여러분은 확실히 옳은 삶을 살았다고 할 수 있을 것입니다.” 지난 33년간 저는 매일 아침 거울을 보고 자신에게 물었습니다 : “ 만약 오늘이 나의 마지막 날이라면 나는 오늘 내가 하려는 것을 하기를 원하는가?” 모든 외부의 기대, 모든 자존심, 모든 망신이나 실패에 대한 두려움 등 모든 것들은 죽음 앞에서는 모두 떨어져 나갑니다. 여러분이 죽는다는 것을 기억하는 것은 여러분이 잊을 것이 있다고 착각하는 것을 피할 수 있는 유일한 방법입니다. (죽는다고 생각하면 잊을 게 없다는 것을 저절로 알게 됩니다.) 자신이 원하는 바를 따르지 않을 이유가 없습니다.

시간은 유한합니다. 그러나 다른 사람의 인생을 사느라 인생을 낭비하지 마세요. 다른 사람의 의견이 당신의 내부의 목소리를 죽이게 하지 마십시오. 자신의 마음과 직관을 따라갈 용기를 가지세요. 그것들은 어떻게든 이미 당신이 진정으로 되고자하는 바를 알고 있습니다. 나머지 것들은 이차적인 (덜 중요한) 것입니다. 계속 배고픔을 유지하세요. 계속 우직함을 유지하세요.

매우 감사합니다.